

<b>Сведения о сертификации</b> .....	<b>2</b>
<b>Меры предосторожности</b> .....	<b>3</b>
<b>Органы управления и пульт ДУ</b> .....	<b>5</b>
<b>Подключение</b> .....	<b>10</b>
<b>Воспроизводимые диски</b> .....	<b>12</b>
<b>Установка проигрывателя</b> .....	<b>13</b>
<b>Графический интерфейс пользователя</b> .....	<b>15</b>
<b>Основные операции</b> .....	<b>16</b>
<b>Настройка звука</b> .....	<b>18</b>
<b>Изменение скорости воспроизведения</b> .....	<b>19</b>
<b>Изменение масштаба/ракурса изображения</b> .....	<b>20</b>
<b>Запись DVD-дисков</b> .....	<b>21</b>
<b>Управление содержанием дисков</b> .....	<b>23</b>
<b>Программирование записи</b> .....	<b>26</b>
<b>Меню настроек проигрывателя</b> .....	<b>28</b>
<b>Управление доступом</b> .....	<b>30</b>
<b>Устранение неисправностей</b> .....	<b>31</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>35</b>

### Сведения о сертификации

DVD-проигрыватель с функцией записи  
Сертифицирован ОС ПРОДУКЦИИ АНО «НТЦС  
«СТАНДАРТ» (регистрационный номер  
РОСС RU.0001.11AE25)

Сертификат соответствия  
№ РОСС RU.AE25.B01988  
Модель соответствует требова-  
ниям нормативных документов  
ГОСТ Р МЭК 0065-2002,  
ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99



В данном изделии для воспроизведения цифровых видеодисков (в дальнейшем DVD) используется лазерная система. Для обеспечения правильного использования изделия внимательно изучите «Руководство по эксплуатации» и сохраните его для дальнейшего использования.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника призван привлечь внимание владельца проигрывателя к наличию важных указаний по использованию и обслуживанию изделия.



Стрела молнии внутри равностороннего треугольника сообщает владельцу проигрывателя о наличии неизолированного опасного напряжения внутри изделия, могущего повлечь удар электрическим током.

### ИСТОЧНИКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Данное изделие работает только от источника, указанного на имеющейся наклейке на задней панели. Если вы не уверены в правильности указанного источника питания, проконсультируйтесь с дилером или местной компанией-поставщиком электроэнергии.

С целью снижения риска удара электрическим током не снимайте крышку задней панели.

Внутри проигрывателя нет устройств, обслуживаемых владельцем.

Обслуживание изделия может осуществляться только квалифицированным персоналом.

Для обслуживания и ремонта проигрывателя обращайтесь в уполномоченные местные сервисные центры.

### ПЕРЕГРУЗКА

Не допускайте перегрузки стенных электрических розеток, разъемов удлинителей или встроенных штепсельных розеток, так как это может стать причиной возгорания или удара электротоком.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Не подключайте к проигрывателю дополнительные устройства, которые не указаны в данной инструкции.

### РАЗМЕЩЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Не ставьте проигрыватель на неустойчивую тележку, стойку, треногу, консоль или стол. Изделие может упасть и поранить ребенка и взрослого человека, при этом в самом изделии могут возникнуть серьезные поломки.

### ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ

Не ставьте на верхнюю крышку проигрывателя тя-

желые предметы и не наступайте на нее. Тяжелый предмет может упасть, поранив находящихся поблизости людей, повредив при этом само изделие.

### ЗАЩИТА СЕТЕВОГО ШНУРА

Сетевой шнур необходимо размещать таким образом, чтобы на него не оказывалось чрезмерного давления, например, размещением сверху тяжелых предметов. Особое внимание следует уделять состоянию проводов в местах подсоединения к штепсельной вилке, а также выходу из корпуса проигрывателя.

### ИСТОЧНИКИ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Изделие должно быть размещено в стороне от источников тепла, таких как радиаторы отопления, счетчики системы отопления и другие изделия (включая усилители), выделяющие большое количество тепла.

### ВОДА И ВЛАЖНОСТЬ

Не эксплуатируйте проигрыватель вблизи источников воды, душевых кабин, ванн, кухонных моек; не устанавливайте прибор на влажную поверхность, вблизи бассейна и т.п. Запрещено устанавливать на верхнюю крышку проигрывателя содержащие воду предметы, например, вазы с цветами. С целью снижения риска возгорания изделия или поражения электрическим током запрещается оставлять проигрыватель под дождем или в помещении с высокой степенью влажности.

### ВЕНТИЛЯЦИЯ

Отверстия и щели в корпусе проигрывателя предназначены для его защиты от перегрева и обеспечения надежной работы изделия. Эти отверстия

недопустимо закрывать или накрывать посторонними предметами. Нельзя устанавливать проигрыватель на кровать, диван или иные схожие мягкие поверхности.

Не устанавливайте изделие в ниши, такие как книжная полка или закрытая стойка для бытовой аппаратуры, если вентиляция в них явно недостаточна, либо это запрещено рекомендациями изготовителя.

#### ЗАЩИТА ОТ АТМОСФЕРНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Для дополнительной защиты изделия во время грозы, шторма необходимо отключить проигрыватель от питающей сети, вынув штепсельную вилку из розетки. Данная мера предохранит изделие от перегрузок в питающей сети и снизит вероятность прямого попадания удара молнии.

#### ЛОТОК DVD-ПРИВОДА

Не приближайте пальцы рук и другие части тела к лотку DVD-привода во время его движения. Защемление пальцев может вызвать их серьезные повреждения.

#### ПОПАДАНИЕ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ И ЖИДКОСТИ ВНУТРЬ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Избегайте попадания посторонних предметов через отверстия в корпусе изделия, так как это может вызвать короткое замыкание между деталями изделия, находящимися под опасным напряжением, и привести к возгоранию или поражению электротоком.

Никогда не проливайте какие-либо жидкости на проигрыватель.

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Во время подключения к проигрывателю другого оборудованию необходимо отключить изделие, а также подключаемое оборудование от питающей сети.

Игнорирование данной инструкции может привести к поражению электрическим током и нанесению серьезного ущерба здоровью.

Перед подключением дополнительного оборудования внимательно прочитайте руководство по эксплуатации этого оборудования и следуйте его указаниям.

#### ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

Никогда не пытайтесь увидеть луч лазера через щель закрывающегося лотка DVD-привода или вентиляционные отверстия. Это может нанести вред зрению.

Во избежание прямого воздействия лазерного луча на организм не пытайтесь вскрывать корпус проигрывателя.

Никогда не смотрите на лазерный луч.

#### ДИСК

Не устанавливайте в проигрыватель поврежденные, деформированные или отремонтированные диски.

Они легко ломаются и могут при этом вызвать серьезные повреждения лица и рук человека, а также поломку самого изделия.

#### ГРОМКОСТЬ

Перед включением проигрывателя убавьте до минимального значения его громкость. В противном случае внезапный громкий звук может повредить органы слуха и компоненты аудиосистемы.

#### ГОЛОВНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

При прослушивании звука проигрывателя через головные телефоны установите средний уровень громкости. Прослушивание через головные телефоны при высоком уровне громкости может вызвать расстройство органов слуха.

#### ЧИСТКА DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Перед началом чистки отключите проигрыватель от питающей сети, вынув штепсельную вилку из розетки. Не применяйте жидкие или аэрозольные чистящие средства. Используйте слегка влажную ткань для чистки поверхности проигрывателя.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать проигрыватель в случае его поломки, не снимайте элементы корпуса, так как это может повлечь удар электрическим током. Предоставьте возможность для ремонта квалифицированному персоналу сервисного центра.

#### ПРИМЕЧАНИЕ ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ

Законодательством запрещается делать копии, транслировать по радио, показывать по телеканалам, кабельному телевидению и т.п. и использовать без соответствующего разрешения материалы, защищенные авторским правом.

#### ПОЛОМКИ, ТРЕБУЮЩИЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВА СПЕЦИАЛИСТА ПО РЕМОНТУ

Отключите проигрыватель от питающей сети и обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту в следующих случаях:

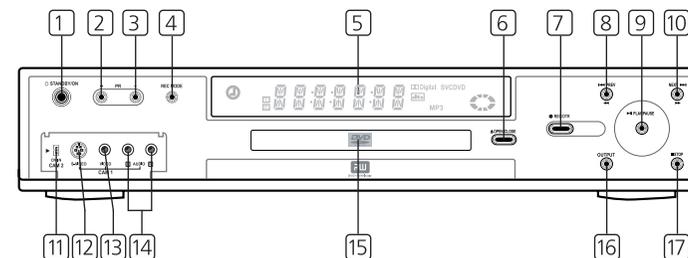
- в случае разрушения сетевого шнура или штепсельного разъема;
- в случае проливания жидкости на проигрыватель или попадания посторонних предметов внутрь него;
- если проигрыватель попал под дождь или струю воды;
- если в работе изделия наблюдаются ненормальные явления при строгом соблюдении владельцем указаний по его эксплуатации. Используйте только те органы управления, которые указаны в «Руководстве по эксплуатации», так как попытки самостоятельно отрегулировать проигрыватель с помощью других средств могут вывести прибор из строя и по-



Если номер зоны, записанной на диске, не соответствует номеру зоны DVD проигрывателя, то проигрыватель не будет воспроизводить данный диск.

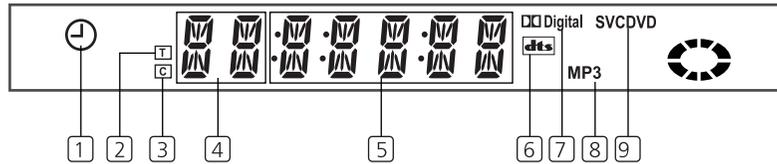
Номер зоны данного проигрывателя – 5.

## Передняя панель



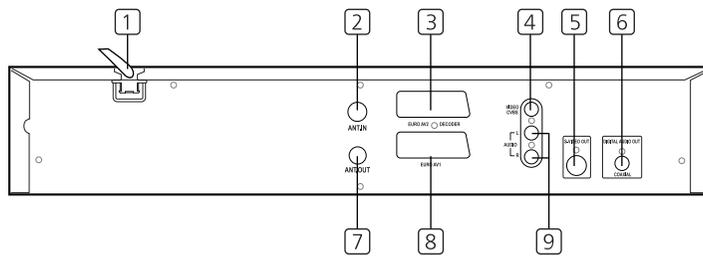
- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1</b> <b>STANDBY/ON</b> (включение/выключение проигрывателя)</p> <p><b>2</b> <b>PR-</b> (переключение программ в обратном порядке)</p> <p><b>3</b> <b>PR+</b> (переключение программ в прямом порядке)</p> <p><b>4</b> <b>REC MODE</b> (режим записи)</p> <p><b>5</b> <b>Дисплей</b></p> <p><b>6</b> <b>OPEN/CLOSE</b> (открыть/закрыть лоток DVD-привода)</p> <p><b>7</b> <b>REC/OTR</b> (запись с текущего телевизионного канала)</p> <p><b>8</b> <b>◀◀PREV/◀</b> (перемещение между частями фрагмента/дорожками; поиск места на диске в обратном направлении)</p> | <p><b>9</b> <b>PLAY/PAUSE</b> (воспроизведение/остановка изображения)</p> <p><b>10</b> <b>▶▶NEXT/▶▶</b> (перемещение между частями фрагмента/дорожками; поиск места на диске в прямом направлении)</p> <p><b>11</b> <b>DV IN CAM2 Видео вход i.Link: IEEE 1394, FireWire (RDR-401i)</b></p> <p><b>12</b> <b>Видео вход S-VIDEO</b></p> <p><b>13</b> <b>Видео вход VIDEO</b></p> <p><b>14</b> <b>Аудио входы L/R</b></p> <p><b>15</b> <b>Лоток дискового отсека</b></p> <p><b>16</b> <b>OUTPUT</b> (переключение источника воспроизведения TV тюнер/проигрыватель)</p> <p><b>30</b> <b>■/STOP</b> (остановка воспроизведения)</p> |
|--|--|

## Окно дисплея



- |  |   |
|--|---|
| 1 Индикатор записи и таймера                               | 6 Индикатор включения системы DTS               |
| 2 Индикатор воспроизводимого фрагмента                     | 7 Индикатор включения системы DOLBY Digital     |
| 3 Индикатор воспроизводимой части фрагмента                | 8 Индикатор типа носителя DVD/VCD/SVCD/Audio CD |
| 4 Индикатор номера воспроизводимой части фрагмента/дорожки | 9 Индикатор типа носителя MP3                   |
| 5 Индикатор времени воспроизведения                        |   |

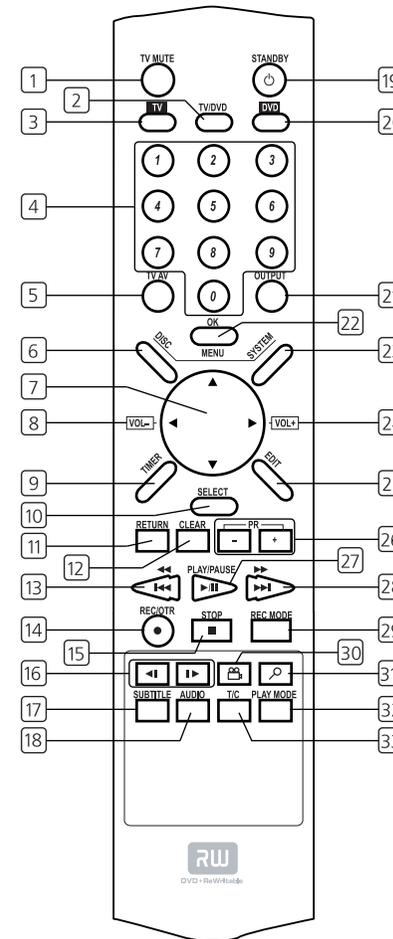
## Задняя панель



- |                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| 1 Сетевой кабель | 6 Цифровой аудио выход    |
| 2 Антенный вход  | 7 Антенный выход          |
| 3 Гнездо SCART2  | 8 Гнездо SCART1 (RGB)     |
| 4 Видео вход     | 9 Аналоговые аудио выходы |

## Пульт дистанционного управления (ДУ)

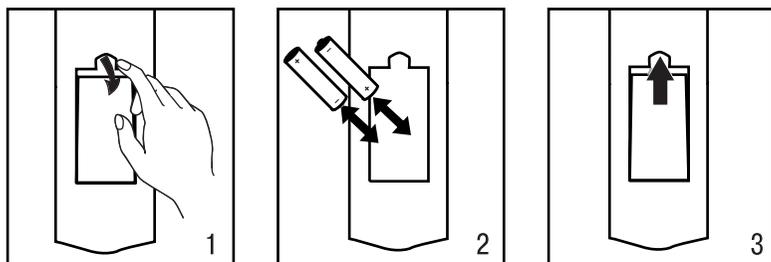
- |   |  |
|---|--|
| 1 TV MUTE (выключение звука при просмотре телевизора)   | 6 DISC MENU (отображение Меню диска)   |
| 2 TV/DVD (переключение в режим воспроизведения с телевизора напрямую через SCART гнездо EURO AV2)         | 7 Кнопки направлений   |
| 3 TV (режим просмотра телевизора)   | 8 VOL- (уменьшение уровня громкости)   |
| 4 Цифровые кнопки   | 9 TIMER (программирование записи: таймер)  |
| 5 TV/AV (переключение между режимами просмотра телевизора и воспроизведения с любого внешнего устройства) | 10 SELECT (выбрать функцию/настройку)  |
|   | 11 RETURN (вернуться к предыдущему меню при воспроизведении DVD/VCD/SVCD/Audio CD)                   |
|   | 12 CLEAR (стереть введенные данные)  |
|   | 13 ◀/◀◀ (перемещение между частями фрагмента/дорожками; поиск места на диске в обратном направлении) |
|   | 14 •/REC/OTR (запись с текущего телевизионного канала)   |
|   | 15 ■/STOP (остановка воспроизведения/записи; открыть/закрыть лоток дискового отсека)                 |
|   | 16 ◀/▶ (замедленное воспроизведение)   |
|   | 17 SUBTITLE (выбор языка субтитров)  |
|   | 18 AUDIO (выбор языка звукового сопровождения)   |
|   | 19 STANDBY (включение/выключение проигрывателя)  |
|   | 20 DVD (режим просмотра DVD)   |
|   | 21 OUTPUT (переключение источника воспроизведения TV тюнер/проигрыватель)                            |
|   | 22 OK (подтверждение выбора/ввода данных)  |
|   | 23 SYSTEM MENU (вызов/отмена системного меню)  |
|   | 24 VOL+ (увеличение уровня громкости)  |
|   | 25 EDIT (редактирование меню DVD+(RW) дисков; маркировка частей фрагмента)                           |
|   | 26 -/+/PR (переключение программ в обратном/прямом порядке)  |
|   | 27 ▶/II/PLAY/PAUSE (воспроизведение/остановка изображения)   |
|   | 28 ▶▶/▶▶ (перемещение между частями фрагмента/дорожками; поиск по диску в прямом направлении)        |
|   | 29 REC MODE (установка качества и максимально возможного времени записи в ракурсах)                  |
|   | 30 ⌂ (просмотр изображения в различных ракурсах)   |
|   | 31 ⌂ (изменение масштаба изображения)  |
|   | 32 PLAY MODE (установка порядка воспроизведения; установка повторного воспроизведения)               |
|   | 33 T/C (фрагмент/часть фрагмента)  |



## Использование пульта ДУ

### Установка элементов питания

- 1 Откройте крышку батарейного отсека.
- 2 Вставьте два элемента питания типа AAA. Убедитесь в правильности установки элементов питания соответственно полюсам.
- 3 Установите на свое место крышку батарейного отсека.



- При пользовании пультом ДУ направьте его в сторону датчика ДУ.
- Пульт ДУ устойчиво работает в зоне прямой видимости на расстоянии до 4-6 метров от проигрывателя DVD и отклонении луча до 30° в горизонтальной плоскости.

#### Примечания:

- Неправильное использование элементов питания может вызвать вытекание электролита и коррозию пульта ДУ.
- Избегайте неправильной установки элементов питания относительно полюсов.
- Если пульт ДУ не используется продолжительное время, удалите из него элементы питания во избежание их коррозии.
- Если пульт ДУ не работает надлежащим образом, замените оба элемента питания на новые.

- Если произошло вытекание электролита, удалите элементы питания из батарейного отсека, затем установите новые.
- Не роняйте и не встряхивайте пульт ДУ.
- Не оставляйте пульт ДУ рядом с источниками тепла и в местах высокой влажности.
- Не устанавливайте разряженные элементы питания. Не заряжайте, не нагревайте и не вскрывайте элементы питания. Не устанавливайте одновременно старые и новые элементы питания.

## Программирование пульта ДУ

- 1 Включите телевизор.
- 2 Направьте пульт ДУ проигрывателя на телевизор.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку TV, в это же время нажмите две цифры кода с помощью цифровых кнопок.

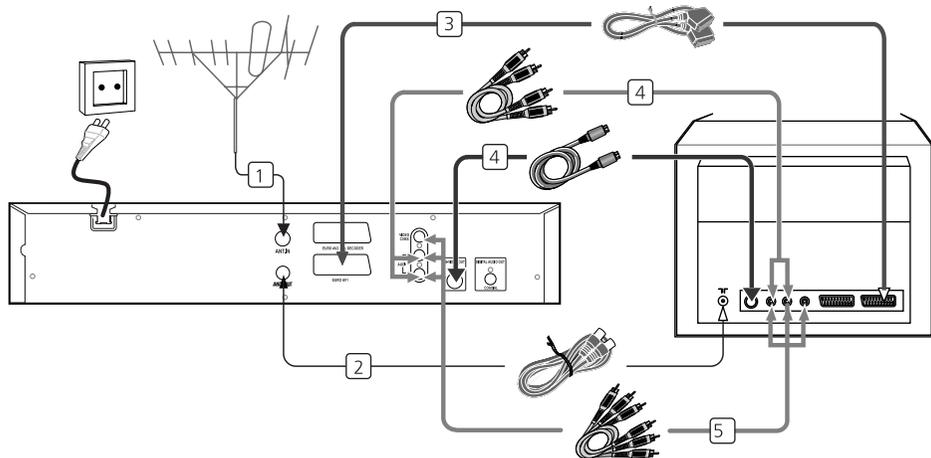
- 4 Проверьте, настроен ли пульт ДУ проигрывателя на работу с вашим телевизором.
- 5 Если пульт ДУ проигрывателя не работает с вашим телевизором, повторите шаги 2-4, используя альтернативный код.

№	Марка телевизора	Код (2 цифры)
1	AIWA	73
2	AKAI	02 07 30 67
3	AKARI	70
4	BANG & OLUFSEN	82
5	BLAUPUNKT	27 28
6	BRANDT	23 50 56
7	BRIONVEGA	82
8	BLUESKY	02
9	BUSH	34 37
10	CGE	64
11	CONTINENTAL EDISON	42
12	CURTIS	37
13	DAEWOO	02 22 65
14	DESMET	37
15	DUAL	34 37
16	ELBE	25 27 40
17	ELEMIS	37
18	FERGUSON	23 42 47 50 56 57 58
19	FINLUX	02 63 77 82
20	FISHER	67
21	FORMENTI	82
22	FUNAI	05
23	GOLDSTAR(LG)	02 37 68
24	GOODMANS	34 37
25	GRUNDIG	27 28 63 64
26	HITACHI	44 37 52
27	IMPERIAL	64
28	INNO HIT	37
29	IRRADIO	07
30	ITT	78
31	JVC	04 07 45 46 53
32	KNEISSEL	02 22
33	LOEWE	02 34
34	LOEWE OPTA	02 82
35	LUXOR	40
36	METZ	27 37 46 82
37	MITSUBISHI	02 34 62 75

№	Марка телевизора	Код (2 цифры)
38	MIVAR	26 64 76
39	NEC	66
40	NOKIA	30 32 40 78 80
41	NORDMENDE	02 23 47 50 56
42	ORION	02 37 40
43	PANASONIC	03 33 40 43
44	PHILIPS	02 20 34 37 82
45	PHONOLA	02 20 37 82
46	PIONEER	23 40 72
47	POLYTRON	02 37 74
48	PYE	34 37
49	RADIOLA	02 20 34 37 82
50	RADIOMARELLI	82
51	REX	40
52	SABA	23 40 47 50 56 82
53	SALORA	40 80
54	SAMSUNG	02 06 08 37 38 48 54
55	SANYO	06 62
56	SANSUI	37
57	SBR	34
58	SCHAUB-LORENZ	02 40 64
59	SCHNEIDER	02 07 20 34 37 82
60	SELECO	34 40 78
61	SHARP	24 62
62	SIEMENS	27 28
63	SINGER	23 82
64	SINUDYNE	34 37 82
65	SONITRON	67
66	SONY	60 62 83
67	TELEAVIA	02 23 50
68	TELEFUNKEN	02 23 47 50 55 56
69	THOMSON	02 23 47 50 56
70	TOSHIBA	35 62 63 64
71	VEGA	82
72	WHITE WESTINGHOUSE	34 37
73	YOKAN	02 22
74	YOKO	02

## Подключение к телевизору

- Перед подключением проигрывателя к телевизору ознакомьтесь с руководством по эксплуатации телевизора; убедитесь в том, что оба устройства выключены, а штепсельные вилки извлечены из розеток электропитания.



- 1 Подключите внешнюю антенну к антенному входу ANT.IN проигрывателя с помощью коаксиального кабеля (75 Ом).
- 2 Подсоедините антенный выход ANT.OUT проигрывателя к антенному входу телевизора с помощью антенного кабеля.

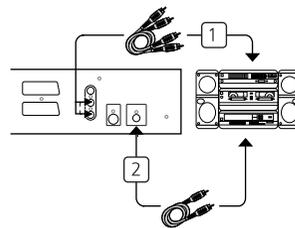
Подключите проигрыватель к телевизору по одному из вариантов подключения (см. схему подключения):

### Варианты подключения:

- 3 Подсоедините проигрыватель, используя кабель SCART.
- 4 Чтобы звук воспроизводился через телевизор, подсоедините проигрыватель к телевизору, используя аудиокабель. Если вы желаете, чтобы звук воспроизводился через усилитель/аудиосистему, подсоедините проигрыватель к усилителю/аудиосистеме (см. стр. 11 «Подключение к аудиосистеме»). Подсоедините проигрыватель, используя видеокабель.
- 5 Подключите проигрыватель, используя видео (SVBS) кабель.

## Подключение к аудиосистеме

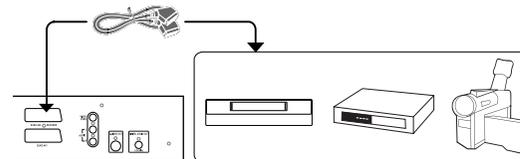
- Перед подключением проигрывателя к телевизору/аудиосистеме ознакомьтесь с руководством по эксплуатации телевизора/аудиосистемы; убедитесь в том, что устройства выключены, а штепсельные вилки извлечены из розеток электропитания. Подключите проигрыватель к телевизору по одному из вариантов подключения (см. на стр. 10 «Подключение к телевизору»).
- Подключите проигрыватель к аудиосистеме по одному из вариантов подключения (смотрите ниже схему подключения).



### Варианты подключения:

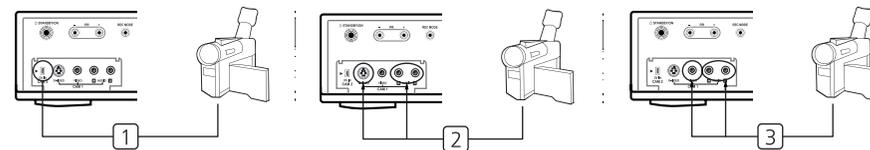
- 1 Подключите аудио выходы AUDIO L/R проигрывателя к аудио входам усилителя, поддерживающего систему DOLBY Surround Pro Logic или двухканальное аналоговое стерео звучание.
- 2 Подключите цифровой аудио выход DIGITAL AUDIO OUT проигрывателя к цифровому входу A/V усилителя с многоканальным цифровым декодером или ресивера с двухканальным цифровым стерео звучанием с помощью коаксиального кабеля.

## Подключение дополнительного оборудования



- 1 Вы можете подключить дополнительное оборудование (декодер, ресивер, записывающую видеокамеру, записывающий видеомэгафон) к проигрывателю.

Подключите пишущую видеокамеру к проигрывателю, используя один из вариантов подключения:



### Варианты подключения:

- 1 Подключите DV IN CAM2 вход проигрывателя к DV выходу видеокамеры DV или Digital 8 для наилучшего качества изображения.
- 2 Подключите S-VIDEO вход проигрывателя к S-VHS выходу видеокамеры Hi-8 или S-VHS для хорошего качества изображения. Вы можете также подключить аудио входы проигрывателя к соответствующим аудио выходам видеокамеры.

- 3 Подключите композитный видео вход VIDEO CAM1 проигрывателя к композитному (Composite Video, CVBS) видео выходу видеокамеры для нормального качества изображения. Вы можете также подключить аудио входы проигрывателя к соответствующим аудио выходам видеокамеры.

тип диска	размер диска	максимальное время воспроизведения	содержание
<b>DVD VIDEO, DVD+RW, DVD+R</b> 	12см	240мин (односторонний диск) 480мин (двухсторонний диск)	цифровое аудио+видео (MPEG2)
	8см	80мин (односторонний диск) 160мин (двухсторонний диск)	
<b>VIDEO CD</b> 	12см	74мин	цифровое аудио+видео (MPEG1)
	8см	20мин	
<b>AUDIO CD</b> 	12см	74мин	цифровое аудио
	8см	20мин	
	12см	28ч (64кбит/сек)	цифровое аудио

**DVD**

DVD поделены на несколько больших секторов, называемых «фрагментами», и меньшими по объему секторами, называемыми «частями фрагментов». Каждый сектор имеет свой номер. Эти номера называются «номерами фрагментов» и «номерами частей фрагментов». (см. рис. 1)

**SVCD/VCD/Audio CD  
(в дальнейшем - CD)**

Видео и аудио компакт-диски делятся на секторы, называемые «дорожками». Каждый подобный сектор имеет свой номер, называемый «номером дорожки». (см. рис. 2)

**Установка проигрывателя****Установка проигрывателя  
(инсталляция)**

Проигрыватель ведет автоматический поиск и запоминание всех доступных телевизионных каналов.

- 1 Выберите желаемый язык экранного меню с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.
- 2 Выберите желаемый язык звукового сопровождения с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.
- 3 Выберите желаемый язык субтитров с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.
- 4 Выберите желаемый формат экрана с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.
- 5 Выберите вашу страну с помощью кнопок ▲ и ▼. Если вашей страны нет в списке, выберите «others» («другая»). Подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.
- 6 После подключения проигрывателя к антенне (телевизионному кабелю, спутниковой антенне) нажмите кнопку ОК.
- 7 Начнется автоустановка. Подождите, пока будут найдены все доступные телевизионные каналы. Это может занять несколько минут.
- 8 Установите время и дату.
- 9 Нажмите кнопку ОК. Произойдет автоматическая перезагрузка.

**Автоматический поиск  
телевизионных каналов**

- Во время установки проигрывателя ведется автоматический поиск и установка в память проигрывателя всех доступных телевизионных каналов. При переустановке проигрывателя необходимо повторить процедуру установки.
- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
  - 2 Включите проигрыватель, используя кнопку STANDBY.
  - 3 Нажмите кнопку SYSTEM MENU на пульте ДУ. Появится экранное меню.
  - 4 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
  - 5 Выберите «Installation» («Установка») с помощью кнопки ►. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
  - 6 Выберите «Autom. search» («Автопоиск») с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
  - 7 Начнется автопоиск. Подождите пока будут найдены все доступные телевизионные каналы. Это может занять несколько минут.
  - 8 После завершения автопоиска на экране появится надпись «Autoinstall complete» («Автоустановка завершена»).
  - Установки времени и даты будут сохранены.
  - 9 Нажмите кнопку SYSTEM MENU для завершения процесса установки.

**Использование ресивера  
спутникового телевидения**

- Телевизионные каналы спутникового телевидения соответствуют программе проигрывателя EXT2.
- 1 При необходимости используйте кнопку OUTPUT для переключения на внутренний тюнер.
  - 2 Выберите программу EXT1 с помощью цифровой кнопки «0» на пульте ДУ и нажмите кнопку PR, чтобы выбрать программу EXT2.
  - 3 Вы можете выбирать телевизионные каналы спутникового телевидения непосредственно на приемнике спутникового телевидения.

**Поиск телевизионных каналов  
вручную**

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
- 2 Включите проигрыватель, используя кнопку STANDBY.
- 3 Нажмите кнопку SYSTEM MENU на пульте ДУ. Появится экранное меню.
- 4 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
- 5 Выберите «Installation» («Установка») с помощью кнопки ►. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
- 6 Выберите «Manual search» («Поиск вручную») с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.

- 7 Выберите желаемый экран в подменю «channel/freq.» («канал/частота») с помощью кнопки ►.
- 8 Введите частоту или канал, используя цифровые кнопки на пульте ДУ.
- 9 Выберите номер программы, под которым должен быть сохранен данный канал, например «01».
- 10 Нажмите кнопку ОК для сохранения канала в память проигрывателя.
- 11 Для установки других каналов повторите шаг 8-10.
- 12 Нажмите кнопку SYSTEM MENU для завершения процесса установки.

### Сортировка и удаление телевизионных каналов

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу, соответствующую проигрывателю.
- 2 Включите проигрыватель, используя кнопку STANDBY.
- 3 Нажмите кнопку SYSTEM MENU на пульте ДУ. Появится экранное меню.
- 4 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
- 5 Выберите «Installation» («Установка») с помощью кнопок ◀/▶. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
- 6 Выберите «Sort TV channels» («Сортировка телевизионных каналов») с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 7 Выберите телевизионный канал, который вы хотите удалить или переместить с помощью кнопок ▲ и ▼.
- 8 Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 9 Переместите телевизионный канал с помощью кнопок ▲ и ▼ и нажмите кнопку ◀.
- 10 Повторите шаги 6-8 для других телевизионных каналов, которые вы хотите переместить или удалить.
- 11 Для сохранения изменений нажмите кнопку ОК.
- 12 Для завершения нажмите кнопку SYSTEM MENU.
  - Для удаления телевизионного канала используйте кнопку CLEAR.

### Установка времени и даты

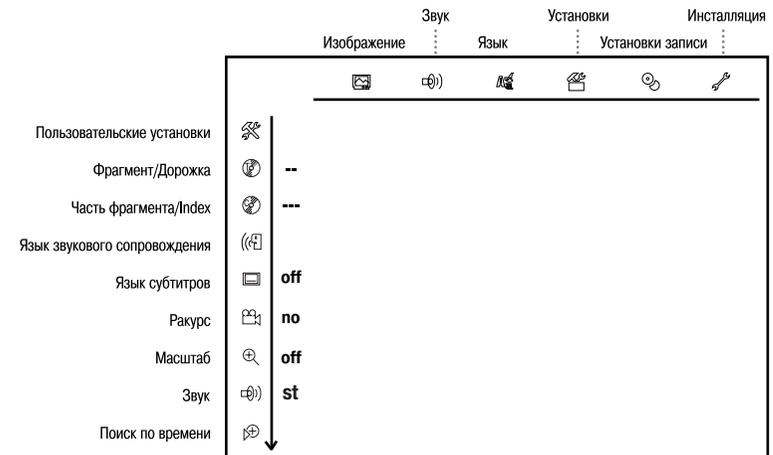
- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
- 2 Включите проигрыватель, используя кнопку STANDBY.
- 3 Нажмите кнопку SYSTEM MENU на пульте ДУ. Появится экранное меню.
- 4 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
- 5 Выберите «Installation» («Установка») с помощью кнопок ◀/▶. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
- 6 Выберите «Time/Date» («Время/Дата») с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
- 7 Если необходимо, измените время с помощью цифровых кнопок на пульте ДУ.
- 8 Если необходимо, измените дату с помощью цифровых кнопок на пульте ДУ. Для перехода между полями ввода используйте кнопки ▲ и ▼.
- 11 Подтвердите ввод данных кнопкой ОК.
- 12 Для завершения нажмите кнопку SYSTEM MENU.

## Графический интерфейс пользователя

- 1 Нажмите кнопку SYSTEM MENU для вызова системного меню. Для перехода по пунктам меню используйте кнопки направлений ▲/▼. Для перехода в подменю и подтверждения выбора используйте кнопку ►.

Примечания:

- Системное меню не может быть доступно во время записи.
- В зависимости от DVD или SVCD/VCD выполнение некоторых операций может различаться.



### Индикация статуса работы проигрывателя

- |   |                                   |   |  |
|---|-----------------------------------|---|--|
|    | ..... Нет диска                   |    | ..... Воспроизведение                    |
|  | ..... Закрытие дискового отсека   |  | ..... Запись                             |
|  | ..... Диск внутри проигрывателя   |  | ..... Временная остановка записи         |
|  | ..... Ускоренное воспроизведение  |  | ..... Ускоренное воспроизведение         |
|  | ..... Чтение диска                |  | ..... Замедленное воспроизведение назад  |
|  | ..... Открытие дискового отсека   |  | ..... Замедленное воспроизведение вперед |
|  | ..... Дисковый отсек открыт       |  | ..... Стоп                               |
|  | ..... Остановка изображения/пауза |   |  |

## Индикация статуса работы телевизора

-  ..... Текущий канал/вход
-  ..... Нет сигнала: телевизионный канал недоступен/  
дополнительное оборудование не подключено или выключено
-  ..... Копия защищена

## Индикация статуса работы таймера

-  ..... Нет диска
-  ..... Воспроизведение
-  ..... Закрытие дискового отсека
-  ..... Запись
-  ..... Диск внутри проигрывателя
-  ..... Временная остановка записи

## Основные операции

### 1 Включение/выключение проигрывателя

- Нажмите кнопку STANDBY/ON, проигрыватель включится.
- Нажмите кнопку STANDBY/ON, проигрыватель выключится.

### 2 Загрузка и воспроизведение диска

- 1 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE. Установите диск на лоток DVD-привода рабочей поверхностью вниз. Нажмите кнопку OPEN/CLOSE или PLAY/PAUSE для закрытия лотка DVD-привода.

Примечания:

- После загрузки диска проигрыватель автоматически включится в режим воспроизведения.
- Проигрываемые диски бывают двух диаметров (12см и 8см). Установите диск в зависимости от его размера на нужное основание. Если диск установлен неправильно, это может привести к его разрушению и вывести из строя проигрыватель.

Не устанавливайте на лоток DVD-привода ничего, кроме 12см и 8см дисков.

- 3 Нажмите кнопку PLAY/PAUSE для начала воспроизведения диска.
  - Если воспроизводится интерактивный DVD или SVCD/VCD с управлением, на экране телевизора появится меню диска (см. стр. 18 «Использование Меню диска»).

Примечания:

- На экране телевизора может появляться знак X. Это означает отсутствие искомого функции на воспроизводимом диске.
- В зависимости от DVD или SVCD/VCD выполнение некоторых операций может различаться. Для получения более подробной информации смотрите указания на упаковочной коробке или конверте воспроизводимого диска.

### 3 Остановка воспроизведения

В режиме воспроизведения нажмите кнопку STOP.

- Проигрыватель переключится в режим остановки воспроизведения (STOP RESUME) и положение остановки запомнится. При нажатии

кнопки PLAY/PAUSE воспроизведение будет возобновлено с того места, на котором проигрыватель был остановлен.

- Если после нажатия кнопки STOP вы нажмете на нее еще один раз, то режим (STOP RESUME) будет отменен и возобновление воспроизведения с места остановки будет невозможно.

## Воспроизведение DVD видео дисков

- 1 Нажмите кнопку PLAY для начала воспроизведения DVD видео диска. На экране телевизора появится меню диска (см. стр. 18 «Использование Меню диска»). Вы можете перемещаться по пунктам меню с помощью кнопок перемещения или цифровых кнопок. При необходимости подтвердите выбор кнопкой OK.
- 2 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.
- 3 Для открытия лотка дискового отсека нажмите кнопку OPEN/CLOSE.

Примечания:

- Если региональный код диска не совпадает с региональным кодом проигрывателя, воспроизведение невозможно.
- Региональный код не применяется для DVD+RW, DVD+R.

## Воспроизведение DVD+RW/+R дисков

- 1 Если запись на диске завершена или диск защищен от записи, воспроизведение начнется автоматически.
- Если воспроизведение не началось автоматически, выберите фрагмент с помощью кнопок перемещения ▲/▼ или кнопки ◀◀/▶▶ на передней панели проигрывателя. Для начала воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
- 2 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.
- 3 Для открытия лотка дискового отсека нажмите кнопку OPEN/CLOSE.

Примечания:

- Надпись «EMPTY» на дисплее означает, что на диске нет записей.

## Воспроизведение Audio дисков

- 1 Установите диск на лоток DVD-привода рабочей поверхностью вниз. Воспроизведение начнется автоматически. Если телевизор включен, на экране телевизора и на дисплее проигрывателя появится номер воспроизводимой дорожки и истекшее время воспроизведения.
- 2 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.
- 3 Для открытия лотка дискового отсека нажмите кнопку OPEN/CLOSE.

## Воспроизведение MP3 дисков

- 1 Установите диск на лоток DVD-привода рабочей поверхностью вниз. Воспроизведение начнется автоматически. Если телевизор включен, на экране телевизора и на дисплее проигрывателя появится номер воспроизводимой дорожки и истекшее время воспроизведения.
- 2 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.
  - Перемещайтесь между треками с помощью кнопок ◀◀/▶▶.
  - Нажимайте кнопку T/C для выбора треков или альбомов. Выбирайте трек/альбом с помощью кнопок ◀/▶ или цифровых кнопок.
  - Вы можете выбрать режим повторного воспроизведения с помощью кнопки PLAY MODE.

Примечания:

- Согласно SDMI при воспроизведении MP3 дисков цифровой видео выход не работает.

## Воспроизведение VCD/SVCD дисков

- Если на упаковке SVCD/VCD имеется указание «PBC», это означает, что отдельные сцены могут быть выбраны для просмотра в интерактивном режиме с использованием экранного меню. При включении VCD версии 2.0 функция управления воспроизведением (PBC) включена.
- 1 Установите диск на лоток DVD-привода рабочей поверхностью вниз. Если на экране появляется символ ■, нажмите для воспроизведения кнопку PLAY/PAUSE.
  - 2 Если на экране появляется меню диска, используйте кнопки ◀◀/▶▶ или цифровые кнопки для выбора нужного меню. Для того чтобы вернуться к предыдущему меню, нажмите кнопку RETURN.
  - 3 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.

Если функция PBC выключена, выполните следующие действия, чтобы включить ее:

- 1 Нажмите кнопку SYSTEM MENU.
- 2 Выберите , используя кнопки ▲/▼.
- 3 Выберите «Features», используя кнопки ◀/▶ и подтвердите выбор с помощью кнопки ▼.
- 4 Выберите «On» в подменю «PBC», используя кнопки ▲/▼.
- 5 Подтвердите изменения с помощью кнопки OK. Для завершения нажмите на кнопку SYSTEM MENU.

Примечание:

- Данный проигрыватель не поддерживает форматы VCD 1.0/VCD1.1.

## Настройка звука

### Изменение уровня громкости

- Для уменьшения/увеличения уровня громкости нажмите одну из кнопок VOL —/+.

### Выключение звука

- Для выключения звука используйте кнопку «MUTE».
- Для включения звука повторно используйте кнопку «MUTE».

### Выбор языка звукового сопровождения/субтитров

- Нажмите кнопку AUDIO для выбора желаемого языка звукового сопровождения. Выберите желаемый язык звукового сопровождения с помощью кнопок перемещения или цифровых кнопок на пульте ДУ.

### Использование Меню диска

Каждый диск имеет уникальную структуру меню. Например, DVD имеет сложную структуру и снабжен не менее сложным меню, предполагающим выбор перевода (из множества различных иностранных языков) как речевого сопровождения фильма, так и субтитров. Несмотря на разницу в содержании и структуре меню различных дисков, приводимый ниже пример меню DVD дает представление о работе с ними.

- 1 Нажмите кнопку DISC MENU в режиме воспроизведения или остановки. На экране отобразится Меню диска.
- 2 Для выбора желаемого пункта меню используйте кнопки направлений или цифровые кнопки.
- 3 Для начала воспроизведения выбранного пункта нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
- 4 Для выхода из меню нажмите кнопку DISC MENU.

- Нажмите кнопку SUBTITLE для выбора желаемого языка субтитров. Выберите желаемый язык субтитров с помощью кнопок перемещения или цифровых кнопок на пульте ДУ. Для отключения субтитров нажмите цифровую кнопку «0» или выберите «OFF».
- Вы можете изменить язык звукового сопровождения/субтитров, используя Меню Диска (см. )

Примечание:

- Данные операции возможны только на тех дисках, на которых звуковое сопровождение/субтитры записаны на нескольких языках.
- Изменение языка субтитров возможно только на DVD.

## Изменение скорости воспроизведения

### Ускоренное воспроизведение

- Для ускоренного воспроизведения нажмите и удерживайте одну из кнопок ◀◀/▶▶.
- Для переключения между режимами ускоренного воспроизведения используйте кнопки ◀◀/▶▶. Режим ускоренного воспроизведения определяет коэффициент увеличения скорости воспроизведения: от 4x до 32x.

Примечание:

Во время ускоренного воспроизведения звук выключен.

### Замедленное воспроизведение

- В режиме воспроизведения последовательно нажимайте одну из кнопок ◀ / ▶. Скорость воспроизведения будет изменяться. Чтобы продолжить воспроизведение с нормальной скоростью, нажмите дважды кнопку PLAY/PAUSE.

### Остановка изображения (стоп кадр)

- В режиме воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE. При воспроизведении DVD или SVCD/VCD проигрыватель переключится в режим стоп кадра.
- При воспроизведении Audio CD проигрыватель переключится в режим паузы.

### Перемещение внутри фрагмента вперед/назад

- Нажмите кнопку ▶▶ в режиме воспроизведения.
- При каждом нажатии кнопки проигрыватель будет переключаться на последующую часть фрагмента (если воспроизводится DVD) или на последующую дорожку (если воспроизводится SVCD/VCD/Audio CD).
- При нажатии кнопки ◀◀ в режиме воспроизведения вы переместитесь на начало текущей части фрагмента.
- При двойном нажатии кнопки ◀◀ в режиме воспроизведения вы переместитесь на начало предыдущей части фрагмента.

### Использование кнопки T/C

- Нажмите кнопку T/C (Title/Chapter) и выберите нужный фрагмент, используя кнопки ◀/▶. Убедитесь в том, что в меню выбрано «Т» (Title).
- Нажмите кнопку T/C (Title/Chapter) и выберите «С» (Chapter), используя кнопку ▼. Выберите нужную часть фрагмента, используя кнопки ◀/▶.

### Поиск места на диске

- 1 Нажмите кнопку SYSTEM MENU в режиме воспроизведения. На экране появится системное меню.
  - 2 Выберите , используя кнопки ▼/▲. Подтвердите выбор кнопкой ▶.
  - 3 Введите время, с которого необходимо начать воспроизведение, с помощью цифровых кнопок. Подтвердите ввод кнопкой OK. Воспроизведение начнется с желаемого места на диске.
- Примечание:

- Если введенное время мигает, значит оно выходит за пределы общего времени диска. Введите верное время. Или завершите поиск места на диске с помощью кнопки SYSTEM MENU.

### Быстрый просмотр/прослушивание (сканирование) диска

Данная функция позволяет воспроизводить по 10 секунд каждой части фрагмента/дорожки на диске DVD/AudioCD:

- 1 Нажмите кнопку PLAY MODE в режиме воспроизведения. Выберите «scan» с помощью кнопки PLAY MODE. Через 10 секунд воспроизведение части фрагмента/дорожки проигрыватель переключится на следующую часть фрагмента/дорожку и так далее.
- 2 Для воспроизведения найденной части фрагмента/дорожки нажмите кнопку STOP во время воспроизведения ее 10 секундной части, затем нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

## Изменение масштаба/ракурса изображения

### Изменение масштаба изображения

Данная функция позволяет увеличить масштаб изображения на экране.

- Нажмите кнопку  $\mathcal{P}$  в режиме воспроизведения или остановки воспроизведения и выберите необходимый масштаб с помощью кнопок перемещения.
- Вы можете двигать увеличенное изображение на экране телевизора, нажав кнопку OK и далее используя кнопки перемещений.

Примечания:

- В зависимости от проигрываемого DVD или SVCD/VCD выполнение данной функции может отличаться.

### Просмотр с различных ракурсов

На некоторых DVD или SVCD/VCD отдельные фрагменты записывались одновременно с нескольких точек. Такие фрагменты можно видеть с каждой из этих точек.

- Для включения режима просмотра с различных ракурсов нажмите кнопку  $\mathcal{P}$ .
- Выберите требуемый ракурс, используя кнопки перемещения или цифровые кнопки на пульте ДУ.

Примечание:

- Данная функция работает только на тех дисках, которые соответствующим образом записывались.

## Повторное воспроизведение

- В режиме воспроизведения нажмите кнопку PLAY MODE.
- При каждом нажатии на экране будут отображаться следующие режимы повтора при воспроизведении:
  - CHAPTER - включить повтор фрагмента (для DVD);
  - TITLE - включить повтор части фрагмента/дорожки;
  - REPEAT - выключить повтор всего диска (для VCD, Audio CD);
  - SHUFFLE - выключить повтор.
- Для отмены повторного воспроизведения нажмите кнопку STOP или нажимайте кнопку PLAY MODE, пока индикация режима повтора не исчезнет.

Примечания:

- Повторное воспроизведение возможно только на тех дисках, время воспроизведения которых постоянно отображается на дисплее проигрывателя.
- Повторное воспроизведение на некоторых дисках может работать с ошибками.

## Запись DVD-дисков

### Записываемые диски

DVD+RW: перезапись возможна  
DVD+R: перезапись невозможна

время записи произошла ошибка, и запись не может быть завершена.

### Запись без автоматической остановки

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
- 2 Установите диск, на который необходимо сделать запись, на лоток дискового отсека. Начнется автоматическая проверка содержимого диска. На экране появится надпись «READING» («ЧТЕНИЕ»).
- 3 При необходимости, переключите проигрыватель на внутренний тюнер с помощью кнопки OUTPUT.
- 4 Выберите телевизионный канал, с которого необходимо сделать запись, с помощью одной из кнопок PR+ или PR-.
- 5 Для начала записи нажмите кнопку REC/OTR на пульте ДУ или кнопку RECORD на передней панели проигрывателя.
  - При использовании DVD+R диска, содержащего записи, новая запись добавляется после всех существующих.
  - При использовании DVD+RW диска, содержащего записи, вам необходимо выбрать место начала записи, используя кнопки  $\blacktriangle$  и  $\blacktriangledown$ .
- 5 Для остановки записи нажмите кнопку STOP. На дисплее появится надпись «UPDATE» («ОБНОВЛЕНИЕ»). Подождите, пока данная надпись исчезнет с дисплея. Это может занять несколько минут. Запись завершена.
  - Надпись на дисплее «EMPTY» («ПУСТОЙ») означает, что диск чистый.
  - Если DVD+RW диск содержит не DVD записи, а другие данные, он не может использоваться для записи DVD, пока вы не удалите информацию с помощью кнопки REC/OTR.
  - Надпись на экране «Too many titles» («Слишком много фрагментов») означает, что вам необходимо удалить фрагменты, так как DVD диск может вмещать максимум 48 фрагментов, либо сменить диск.
  - Надпись на экране «ERROR» означает, что во

### Программы, соответствующие внешним источникам

- EXT1: SCART вход «EURO AV1» на задней панели проигрывателя;
- EXT2: SCART вход «EURO AV2» на задней панели проигрывателя;
- CAM1: Вход SVHS-/Audio на передней панели проигрывателя (S-VIDEO/left AUDIO right);
- CAM1: Вход Video/Audio на передней панели проигрывателя (A/V VIDEO/left AUDIO right);
- CAM2: Вход Digital Video (i Link) на передней панели проигрывателя.

### Использование кнопки TV/DVD

- Для подключения гнезда SCART EURO AV2 напрямую к телевизору нажмите кнопку TV/AV. Таким образом, возможно воспроизведение с любого источника, подключенного к этому гнезду (пишущий видеомаягнитофон, ресивер спутникового телевидения и т.д.) и одновременно записывать с помощью проигрывателя с другого источника.

### Разделение фрагмента на части

Во режиме записи вы можете разделить фрагмент на части:

- В режиме записи нажимайте кнопку EDIT, чтобы разделить фрагмент на части. На экране появится надпись «Inserting marker» и номер части фрагмента.

### Временная остановка записи (пауза)

- 1 Для временной остановки записи (паузы) нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
- 2 Для продолжения записи нажмите кнопку PLAY/PAUSE или REC/OTR.

### Запись с автоматической остановкой

- 1 Установите диск, на который необходимо сделать запись, на лоток дискового отсека.
- 2 Выберите телевизионный канал, с которого необходимо сделать запись, с помощью одной из кнопок PR+ или PR-.
- 5 Для начала записи нажмите кнопку REC/OTR на пульте ДУ. Каждое нажатие кнопки REC/OTR прибавляет 30 минут времени записи.
  - Для отмены ввода нажмите кнопку CLEAR, пока время записи отображается на дисплее.

### Защита диска от случайной записи

- 1 Установите диск, который должен быть защищен от случайной записи, на лоток дискового отсека.
- 2 Для отображения меню диска нажмите кнопку DISC MENU.
- 3 Выделите первый фрагмент, нажав кнопку STOP на пульте ДУ.
- 4 Для отображения информации о диске нажмите кнопку ▲.
- 5 Нажмите кнопку ►, выберите подменю «Protection» («Защита»), подтвердите выбор кнопкой ОК.
- 6 Нажмите кнопку ◀, затем DISC MENU. Диск защищен от записи.
 

Примечания:

  - Надпись на экране «Disc locked» при попытке сделать запись на диск означает, что диск защищен от записи.
  - DVD+R диски могут быть защищены от случайной записи таким же способом, как DVD+RW, пока запись на них не завершена.

### Перезапись фрагмента

- Данная функция предназначена только для DVD+RW дисков, так как на DVD+R дисках запись не может быть создана поверх существующей.
- Вы можете записать новую часть фрагмента поверх существующей в рамках фрагмента. Если запись окажется длиннее фрагмента, то будет использован следующий за ним фрагмент.
- Для воспроизведения записи нажмите кнопку SYSTEM MENU и выберите подменю «C» («chapter») с помощью кнопки T/C.

- 1 Выберите фрагмент, который должен быть перезаписан.
- 2 Нажмите PLAY/PAUSE в том месте, где должна начаться новая запись.
- 3 Для отображения записи переключите проигрыватель на внутренний тюнер с помощью кнопки OUTPUT.
- 4 Для начала записи нажмите кнопку REC/OTR.
- 5 Для остановки записи нажмите кнопку STOP.

### Установка качества записи

Установка качества записи с помощью кнопки REC MODE:

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу, соответствующую проигрывателю.
- 2 Выберите качество записи с помощью кнопки REC MODE:
  - HQ (High Quality) — наилучшее качество; время записи 60 мин.
  - SP (Standard Play) — отличное качество; время записи 120 мин.
  - SP+ (Standard Play) — отличное качество; время записи 150 мин.
  - LP (Long Play) — качество S-VHS; время записи 180 мин.
  - EP (Extended Play) — качество лучшее, чем VHS; время записи 240 мин.
  - EP+ (Extended Play) — качество VHS; время записи 360 мин.

Установка качества записи с помощью системного меню:

- 1 Нажмите кнопку SYSTEM MENU.
- 2 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
- 3 Выберите «Record settings» («Установки записи») с помощью кнопок ▲/▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 4 Выберите качество записи в подменю «Record mode» («Режим записи») с помощью кнопок ▲/▼.
- 5 Подтвердите установки с помощью кнопок ОК и SYSTEM MENU.
  - Если вы установили следующее качество записи: LP, EP или EP+, — то вы можете выбрать установки «Stndrd» («Стандартный») или «Sport» («Движение») в подменю «Режим фильтрации».

### Автоматическая запись с использованием ресивера спутникового телевидения

- Вы можете использовать данную функцию проигрывателя, если у вашего ресивера спутникового телевидения есть таймер.
- Перед записью ознакомьтесь с руководством по эксплуатации ресивера спутникового телевидения.

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
- 2 Нажмите кнопку SYSTEM MENU. На экране появится системное меню.
- 3 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
- 4 Выберите «Record settings» («Установки записи») с помощью кнопок ◀/►. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
- 5 Выберите «Sat record» с помощью одной из кнопок ▲ или ▼.
- 6 Выберите «EXT2» с помощью кнопок ◀ или ►.

- 7 Подтвердите установки с помощью кнопки ОК.
- 8 Подключите гнездо SCART EURO AV2 проигрывателя к соответствующему гнезду ресивера спутникового телевидения.
- 9 Чтобы выйти из системного меню, нажмите кнопку SYSTEM MENU.
- 10 Установите диск, на который необходимо сделать запись, на лоток дискового отсека.
- 11 Сделайте необходимые установки ресивера спутникового телевидения (канал спутникового телевидения, время начала записи, время окончания записи).
- 12 Выключите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY. Проигрыватель подготовлен к записи. Время начала и окончания записи контролируется ресивером спутникового телевидения.
  - Для отмены записи выберите «Off», с помощью одной из кнопок ◀ или ►.

## Управление содержанием диска

### Основная информация

Во время записи следующая информация добавляется на диск:

- Название фрагмента
- Длительность записи
- Качество записи
- Дата
- Заставка

- Активируйте функцию «Auto chapters» в меню «Record Settings», если вы хотите, чтобы запись автоматически разбивалась на части фрагмента с интервалом 5-6 минут.
- По окончании записи вы можете изменить маркировку частей фрагмента, а также добавить новые фрагменты.

### Изменение названия фрагмента

Название фрагмента может быть изменено только после того, как запись завершена.

- 1 Нажмите кнопку STOP или в режиме воспроизведения нажмите кнопку DISC MENU.
- 2 Выберите фрагмент, название которого вы хотите изменить с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Появится меню для редактирования названия фрагмента.
- 3 Выберите подменю «Name» с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 4 Выберите позицию (letter/number/icon), которая должна быть изменена, с помощью кнопок ◀ или ►.
- 5 Измените иконку с помощью кнопок ▲ или ▼. Вы можете выбрать другую иконку с помощью кнопки SELECT и удалить иконку с помощью кнопки CLEAR.
- 6 Повторите шаги 4-5 для всех параметров, которые вы хотите изменить.
- 7 Сохраните новое имя с помощью кнопки ОК. На экране появится надпись «Storing name».
- 8 Для завершения нажмите кнопку ►.

## Воспроизведение фрагментов

Для воспроизведения фрагмента, содержащего скрытые части, целиком:

- 1 Нажмите кнопку STOP или в режиме воспроизведения нажмите кнопку DISC MENU.
- 2 Выберите фрагмент, который необходимо воспроизвести, с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Появится меню для редактирования фрагмента.
- 3 Выберите «Play full title» с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Воспроизведение начнется автоматически.

## Удаление фрагмента /записи

- 1 Нажмите кнопку STOP или в режиме воспроизведения нажмите кнопку DISC MENU.
- 2 Выберите фрагмент, который необходимо удалить, с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Появится меню для редактирования фрагмента.
- 3 Выберите «Erase this title» с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. На экране появится надпись «This will completely erase this file. Press OK to confirm».
- 4 Для удаления фрагмента/записи нажмите кнопку OK. Для завершения нажмите кнопку ◀. На экране появится надпись «Erasing title». На месте удаленного фрагмента появится надпись «Empty title» («Пустой фрагмент»).  
Примечание:  
При удалении фрагмента с DVD+R диска на месте удаленного фрагмента появится «Deleted title» («Удаленный фрагмент»). На это место не может быть сделана новая запись.

## Установки диска

- 1 Нажмите кнопку STOP или в режиме воспроизведения нажмите кнопку DISC MENU.
- 2 Выберите первый фрагмент с помощью кнопок ▲ или нажмите кнопку STOP.
- 3 Нажмите кнопку ▲. На экране появится Disc Info (Информация о диске).

### Изменение названия диска

- 1 Нажмите кнопку ► при отображении на экране Disc Info (Информации о диске).
- 2 Выберите название диска с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.

- 3 Выберите позицию (letter/number/icon), которая должна быть изменена, с помощью кнопок ◀ или ►.
- 4 Измените иконку с помощью кнопок ▲ или ▼. Вы можете выбрать другую иконку с помощью кнопки SELECT и удалить иконку с помощью кнопки CLEAR.
- 5 Повторите шаги 3-4 для всех параметров, которые вы хотите изменить.
- 6 Сохраните новое имя с помощью кнопки OK. На экране появится надпись «Storing name».
- 7 Для завершения нажмите кнопку ◀.

### Завершение записи на диск

- 1 Нажмите кнопку ► при отображении на экране Disc Info (Информации о диске).
- 2 Выберите «Make edits compatible» с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Надпись на экране «This will take...» означает, что необходимо подождать несколько минут для завершения процесса.
- 2 Для подтверждения нажмите кнопку OK. На экране появится надпись «Working» («Идет работа...»).

### Завершение записи на DVD+R диск

- 1 Нажмите кнопку ► при отображении на экране Disc Info (Информации о диске). На экране появится меню «Setting for».
  - 2 Выберите «Finalize disc» («Завершить запись на диск») с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Надпись на экране «This will take...» означает, что необходимо подождать несколько минут для завершения процесса.
  - 3 Для подтверждения нажмите кнопку OK. На экране появится надпись «Working» («Идет работа...»).
- Если запись была сделана на другом проигрывателе, меню «Setting for...» может не появиться. В этом случае используйте меню .

## Удаление записей с DVD+RW дисков

- 1 Нажмите кнопку ► при отображении на экране Disc Info (Информации о диске). На экране появится меню «Setting for».
- 2 Выберите «Erase disc» («Очистить диск») с помощью кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Надпись на экране «This will erase all titles» означает, что необходимо подождать

несколько минут для завершения процесса.

- 3 Для удаления всех записей нажмите кнопку OK. Или нажмите кнопку ◀ для отмены.
- 4 На экране появится надпись «Erasing disc» («Удаление записей с диска»)
- 5 По окончании удаления записей с диска на экране появится информация о пустом месте на диске.

## Меню редактирования записей

Для отображения меню редактирования записей нажмите кнопку EDIT на пульте ДУ.

### Разметка частей фрагмента

Максимальное количество частей фрагментов - 99 в одном фрагменте, 124 - на диске. При превышении данного количества появляется сообщение: «Too many chapters» («Слишком много частей фрагментов»).

- 1 В режиме воспроизведения нажмите кнопку EDIT в том месте, куда необходимо вставить часть фрагмента. На экране появится меню «Edit menu».
- 2 Подтвердите вставку части фрагмента с помощью кнопки OK. На экране появится сообщение «Inserting chapter marker» («Вставка части фрагмента»).
- 3 Для выхода из режима разметки частей фрагмента используйте кнопку EDIT.  
Примечание:  
Появление на экране знака «X» означает, что диск защищен от случайной записи (DVD+RW) и редактирования или запись на диске завершена (DVD+R).

### Деактивация частей фрагмента

Данная функция позволяет скрыть некоторые части фрагментов, например, коммерческую рек-

ламу. Деактивированные части записи в списке частей фрагментов отображаются серым цветом.

- 1 В режиме воспроизведения нажмите кнопку EDIT в том месте, куда необходимо вставить часть фрагмента. На экране появится меню «Edit menu».
- 2 Подтвердите меню «Current chapter» с помощью кнопки ▼.
- 3 Выберите «Hidden» («Скрытый») с помощью кнопки ►. Изображение станет более темным.
- Для активации скрытой части фрагмента выберите «Visible» («Видимый»).
- 4 Для завершения нажмите кнопку EDIT.
- В режиме воспроизведения данная часть фрагмента будет пропущена.

### Для деактивации других частей фрагмента

- 1 Нажмите кнопку T/C на пульте ДУ. В верхней части экрана будут отображены фрагменты и части фрагментов.
- 2 Выберите Title (T) или Chapter (C) с помощью кнопок ▲ или ▼.
- 3 Выберите фрагмент или часть фрагмента, которую необходимо деактивировать.
- Вы можете быстро переключаться между параметрами «Visible» и «Hidden» с помощью кнопки SELECT.

### Удаление разметки частей фрагментов

- 1 В режиме воспроизведения нажмите кнопку EDIT. На экране появится меню «Edit menu».
- 2 Выберите «Delete chapter» («Удалить часть фрагмента») или «Delete all markers» («Удалить все части фрагмента») с помощью кнопки ▼.
- 3 Подтвердите выбор с помощью кнопки OK.
- 4 Для завершения нажмите кнопку EDIT.

## Программирование записи

Вы можете запрограммировать до 6 записей на месяц вперёд.

- Для того, чтобы запрограммировать запись, необходимы следующие данные:
  - дата;
  - телевизионный канал;
  - время начала и окончания записи;
  - включен или выключен VPS или PDC;
  - режим записи (HG/SP/SP+/LP/EP/EP+).
 Примечание:
- Системы VPS (Video Programming System)/PDC (Programme Delivery Control) используются для управления записью телевизионных каналов. Если телевизионная программа начинается раньше или заканчивается позже, время включения и остановки записи будет скорректировано автоматически.

### Программирование записи с использованием функции ShowView

Функция ShowView позволяет автоматически записывать на диск такую информацию, как дата, номер телевизионного канала, время.

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
- 2 Для программирования записи нажмите кнопку TIMER.
- 3 Выберите «ShowView System» с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 4 Введите номер ShowView. Номер ShowView (длинной до 9 цифр) может быть найден в программе телевидения.
  - Для удаления неверно введенных цифр используйте кнопку CLEAR.
- 5 Подтвердите ввод с помощью кнопки ОК.
- 6 На экране появится следующая информация: дата, номер телевизионного канала, время. Для изменения информации используйте кнопки ◀/▶ (для перехода между полями), а также ▲ и ▼ или цифровые кнопки.
- 7 Если информация верная, нажмите кнопку ОК.
- 8 Для завершения нажмите кнопку TIMER.
- 9 Установите диск, на лоток дискового отсека.
- 10 Выключите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY.

Примечание:

Таймер срабатывает только в том случае, если проигрыватель выключен с помощью кнопки STANDBY.

### Программирование записи без использования функции ShowView

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
- 2 Для программирования записи нажмите кнопку TIMER.
- 3 Выберите «Time Programming» с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. На экране появится текущая информация.
- 4 Для выбора строки ввода информации используйте кнопки ◀/▶.
- 5 Для ввода информации используйте кнопки ▲ и ▼ или цифровые кнопки.
- 6 Если информация верная, нажмите кнопку ОК.
- 7 Для завершения нажмите кнопку TIMER.
- 8 Установите диск, на который необходимо сделать запись, на лоток дискового отсека.
- 9 Выключите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY.
 

Примечание:

  - Таймер срабатывает только в том случае, если проигрыватель выключен с помощью кнопки STANDBY.
  - Если необходимо делать записи каждый день в течение недели или один раз в неделю в определенное время, выберите следующие режимы таймера в подменю «Date» с помощью кнопки SELECT:
    - «Mo-Fr»: ежедневная запись с понедельника по пятницу;
    - «Mo»: еженедельная запись по понедельникам.
  - Вы можете запрограммировать запись с внешних источников (через SCART гнезда EURO AV1 или EURO AV2).
  - Выберите поле ввода «Start» с помощью кнопки TIMER. Включите функцию «VPS/PDC» с помощью кнопки SELECT. Нажмите повторно кнопку SELECT, чтобы выключить функцию «VPS/PDC».
  - Выберите поле ввода «End» с помощью кнопки

TIMER. Используйте кнопку SELECT для изменения режима качества записи: HQ, SP, LP, EP, EP+.

- 7 Для завершения нажмите кнопку TIMER.
- 8 Выключите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY.

### Проверка, изменение и удаление записей таймера

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу, соответствующую проигрывателю.
- 2 Нажмите кнопку TIMER на пульте ДУ.
- 3 Выберите «Timer List» с помощью кнопок ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►. Текущая информация появится на экране.
- 4 Выберите запрограммированную запись, которую необходимо проверить, изменить или удалить, с помощью кнопок ▲ и ▼.
- 5 Нажмите кнопку ►. Выберите поле ввода с помощью одной из кнопок ◀ или ►. Если необходимо, измените информацию с помощью кнопок ▲ и ▼ или цифровых кнопок.
- 6 Если информация верная, нажмите кнопку ОК.

Удаление записи таймера:

- 1 Нажмите кнопку CLEAR.
- 2 Подтвердите с помощью кнопки ОК. На экране появится короткое сообщение «Cleared» («Удалено»).
- 3 Для завершения нажмите кнопку TIMER.
 

Примечание:

  - Проигрыватель снабжен функцией NexTV Link. Если ваш телевизор также снабжен данной функцией, то это позволит отмечать телевизионные программы для дальнейшей записи. Отмеченные программы автоматически попадают в блок таймера. Для использования данной функции внимательно изучите руководство по эксплуатации к вашему телевизору.

## Меню настроек проигрывателя

С помощью меню настроек вы можете отрегулировать изображение и звук, установить различные выходные характеристики. Также вы можете установить язык субтитров, ввести ограничения на просмотр диска детьми (функция родительского контроля) и вернуть меню настроек к установкам по умолчанию.

После изменения настроек они сохраняются в памяти проигрывателя. Настройки будут сохранены даже в случае отключения устройства от питающей сети.



Использование меню настроек:

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу, соответствующую проигрывателю.
- 2 Для отображения системного меню нажмите кнопку SYSTEM MENU.
- 3 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 4 Выберите «Record settings» («Установки записи») с помощью кнопкок ◀/▶. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 5 Выберите нужное подменю, используя кнопки ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ►.
- 6 Выберите нужную установку, используя кнопки ▲ и ▼. Подтвердите выбор кнопкой ◀ или ►.
- 7 Подтвердите установки с помощью кнопки OK.
- 8 Выход из подменю осуществляется с помощью кнопки ◀.

### Установки изображения

- **Формат изображения**  
**4:3 letterbox** Данный режим предназначен для просмотра изображения формата 16:9 на экране телевизора формата 4:3. В данном режиме изображение пропорционально сжимается до ширины экрана телевизора. При этом сверху и снизу от изображения остаются пустые полосы.  
**4:3 panscan** Данный режим предназначен для просмотра изображения формата 16:9 на эк-

ране телевизора формата 4:3. В этом режиме изображение пропорционально растягивается до вертикального размера экрана. Части оригинального изображения слева и справа при этом обрезаются и не отображаются на экране.

**16:9** В данном режиме изображение подается на экран «как есть», без каких-либо изменений.

- **Black level shift (Смещение уровня чёрного)**  
Динамическая адаптация цвета воспроизведения NTSC
- **Video shift (Смещение изображения)**  
Вы можете двигать изображение на экране влево/вправо с помощью кнопок ◀/▶.
- **SCART video**  
По умолчанию проигрыватель настроен на «RGB». Выберите «S-VIDEO», если вы хотите подключить S-VHS проигрыватель.

### Настройки звука

- **Digital output (цифровой выход)**  
Для устройств, подключенных к цифровому аудио выходу проигрывателя, вы можете выбрать следующие установки.  
All: Dolby Digital и DTS сигналы идут по цифровому выходу. Сигналы мультисканала MPEG-2 конвертируются в PCM (Pulse Code Modulation). Данная функция предназначена для ресиверов/усилителей с цифровыми мультисканальными декодерами звука.  
PCM only: Dolby Digital и сигналы мультисканала MPEG-2 конвертируются в PCM (Pulse Code Modulation). Данная функция предназначена для ресиверов/усилителей без цифровых мультисканальных декодеров звука.  
Off: Цифровой выход выключен. Для устройств с аналоговым видео входом.
- **Analogue output (аналоговый выход)**  
Для устройств, подключенных к аналоговому аудио выходу (AUDIO L/R) проигрывателя, вы

можете выбрать следующие установки.

- Stereo: Данная функция предназначена для устройств, не оснащенных системами Dolby Surround или Tru Surround. Используйте данную настройку, если проигрыватель подключен к телевизору со стереозвучанием.
- Surround: Мультисканалы Dolby Digital и MPEG-2 смешиваются в двухканальный выходной сигнал DOLBY surround-compatible. Данная функция предназначена для устройств с Dolby Surround Pro Logic декодером.
- **Night mode (Ночной режим)**  
Данный режим оптимизирует звук при низкой громкости. Работает только с DVD дисками с системой Dolby Digital audio.

### Настройки языка

- **Audio Language (язык звукового сопровождения)**  
Вы можете изменить язык звукового сопровождения.
- **Subtitle (язык субтитров)**  
Вы можете изменить язык субтитров.
- **Меню (язык меню)**  
Вы можете изменить язык экранного меню.
- **Country (страна)**  
Вы можете выбрать страну, где вы находитесь.

### Дополнительные настройки

- **Access control (управление доступом)**  
Данная функция ограничивает доступ к использованию проигрывателя (см. «Родитель-

ский контроль» на стр. 30).

- **Status box (информационное меню)**  
Данная функция позволяет включить или отключить информационное меню (OSD).  
On: Вкл.  
Off: Выкл.
- **Auto resume**  
Если данная функция включена, то остановленное при помощи кнопки STOP или OPEN/CLOSE воспроизведение возобновляется с того места, где оно было остановлено. Функция может быть отключена.
- **Low power standby**  
В целях сбережения энергии вы можете отключить часы, отображаемые на дисплее в режиме ожидания. Настройки таймера при этом сохраняются.  
On: В режиме ожидания часы выключены.  
Off: В режиме ожидания часы включены.
- **PBC (управление воспроизведением)**  
Данная функция предназначена только для дисков SVCD/VCD. Если на упаковке дисков SVCD/VCD имеется указание «PBC», это означает, что отдельные сцены могут быть выбраны для просмотра в интерактивном режиме с использованием экранного меню. При включении VCD версии 2.0 функция управления воспроизведением (PBC) включена.

### Установки записи

Вы можете перейти к меню «Record Settings».

### Установка проигрывателя

Вы можете перейти к меню «Installation».

## Управление доступом

### Родительский контроль (для DVD)

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу, соответствующую проигрывателю.
  - 2 Включите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY.
  - 3 Для отображения системного меню нажмите кнопку SYSTEM MENU.
  - 4 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
  - 5 Выберите «Features», используя одну из кнопок ◀ или ▶. Подтвердите выбор кнопкой ▶.
  - 6 Подтвердите «Access control» с помощью кнопки ▶.
  - 7 Введите пароль — любой четырехзначный код. Для подтверждения введите пароль повторно.
  - 8 Выберите «Parental Level», используя одну из кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ▶.
  - 9 Выберите подходящий уровень родительского контроля с помощью ▲ или ▼ или цифровых кнопок.
  - 10 Подтвердите установки с помощью кнопки ОК.
  - 11 Для завершения нажмите кнопку ◀ и SYSTEM MENU.
- Примечания:
- В данном проигрывателе доступны несколько уровней родительского контроля:  
Rating 0: родительский контроль не активен  
Rating 1: для детей  
Rating 8: для взрослых
  - Если вы забыли пароль, то вы можете ввести заводской пароль «3308».

### Указание страны

- 4 В системном меню выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
- 5 Выберите «Features», используя одну из кнопок ◀ или ▶. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
- 6 Подтвердите «Access control» с помощью кнопки ▶.
- 7 Введите пароль — любой четырехзначный код. Для подтверждения введите пароль повторно.
- 8 Выберите «Change country», используя одну из кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ▶.
- 9 Выберите страну, где вы находитесь, с по-

мощью ▲ или ▼ или цифровых кнопок.

- 10 Подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.
- 11 Для завершения нажмите кнопку ◀ и SYSTEM MENU.

### Изменение PIN-кода

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите проигрыватель как источник воспроизведения.
  - 2 Включите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY.
  - 3 Для отображения системного меню нажмите кнопку SYSTEM MENU.
  - 4 Выберите , используя кнопки ▲ и ▼.
  - 5 Выберите «Features», используя одну из кнопок ◀ или ▶. Подтвердите выбор кнопкой ▼.
  - 6 Подтвердите «Access control» с помощью кнопки ▶.
  - 7 Введите пароль — любой четырехзначный код. Для подтверждения введите пароль повторно.
  - 8 Выберите «Change code», используя одну из кнопок ▲ или ▼. Подтвердите выбор кнопкой ▶.
  - 9 Введите новый код с помощью цифровых кнопок. Для подтверждения введите новый код повторно.
  - 10 Для завершения нажмите кнопку ◀ и SYSTEM MENU.
- Примечания:
- Если вы забыли код, нажмите кнопку STOP четыре раза, затем нажмите ОК. Ограничение доступа будет снято.

### Сброс пользовательских и восстановление заводских настроек

- 1 Отключите сетевой шнур проигрывателя.
- 2 Нажмите и держите кнопку STANDBY и в это же время подключите сетевой шнур проигрывателя.
- 3 Отпустите кнопку STANDBY, как только на экране появится надпись «TV ON». Все пользовательские настройки сбросятся.
- 4 Произведите установку проигрывателя (см. «Установка проигрывателя» на стр. 13)

Проявление неисправности	Возможная причина	Устранение
Проигрыватель не реагирует на нажатие кнопок, на дисплее надпись «ON TV»	Проигрыватель находится в режиме установки (инсталляции)	Включите телевизор. Переключите телевизор на режим приема изображения с проигрывателя. На экране появится меню для установки языка. См. «Установка проигрывателя» на стр. 13
Проигрыватель не реагирует на нажатие кнопок.	Сетевой шнур не подключен	Вставьте разъем сетевого шнура в розетку
	Проигрыватель установлен на автоматическое включение в режим записи (таймер)	Если необходимо, отмените настройки таймера с помощью кнопки STANDBY
	Проигрыватель находится в режиме запрограммированной записи	Подождите, пока закончится запись. Если вы хотите отменить запись, нажмите кнопку STANDBY на передней панели проигрывателя
	Техническая проблема	Отключите сетевой шнур проигрывателя на 30 секунд, затем подключите. При необходимости произведите сброс пользовательских настроек и восстановление заводских настроек
Пульт ДУ не работает надлежащим образом	Пульт ДУ не направлен на приемный датчик проигрывателя	Направьте пульт ДУ на датчик проигрывателя
	Пульт ДУ находится слишком далеко от DVD-проигрывателя	Используйте пульт ДУ на расстоянии не более 6 метров
	Имеется препятствие между пультом ДУ и проигрывателем	Устраните препятствие
	Элементы питания пульта ДУ разряжены	Замените элементы питания на новые
Проигрыватель не выполняет функцию «воспроизведение»	Диск не установлен в DVD-проигрыватель	Вставьте диск, убедитесь в том, что индикатор диска светится на дисплее DVD-проигрывателя
	Установлен диск, не воспроизводимый данным проигрывателем	Установите диск, проверьте тип диска, систему цветности и региональный код
	Диск перевернут на 180 градусов	Установите диск рабочей поверхностью вниз
	Диск установлен не на лоток DVD-привода	Установите диск на лоток DVD-привода
	Диск загрязнен	Очистите диск
	На телевизионном экране воспроизводится меню настроек DVD-проигрывателя	Нажмите кнопку SYSTEM MENU для отключения меню
Установлен уровень функции родительского контроля	Отмените функцию родительского контроля или измените ее уровень	

Проигрыватель не выполняет функцию «воспроизведение»	Установлен диск, на котором нет записей	Смените диск
	Региональный код диска не совпадает с региональным кодом проигрывателя	Установите диск с региональным кодом, совпадающим с региональным кодом проигрывателя
	Проигрыватель не был выбран как источник воспроизведения для телевизора	Выберите проигрыватель как источник воспроизведения для телевизора. Более подробно см. руководство по эксплуатации к вашему телевизору
	Кабель, соединяющий проигрыватель и телевизор, поврежден или плохо подсоединен	Проверьте кабель, соединяющий проигрыватель и телевизор
Проигрыватель не выполняет функцию «воспроизведение» дисков VCD/SVCD	Возможно, VCD/SVCD диск содержит меню, в то время как функция PBC проигрывателя выключена.	Включите функцию PBC (см. «Воспроизведение VCD/SVCD» на стр 17)
Воспроизводимое изображение некачественное	Рабочая поверхность диска загрязнена	Очистите рабочую поверхность диска
	Телевизор не настроен	Настройте телевизор
	Система цветности телевизора (PAL/NTSC) не совпадает с системой цветности записей на диске	Смените диск
Проигрыватель не выполняет функцию «запись»	Диск защищен от записи	Снимите с диска защиту от записи
	Вы пытаетесь записать на DVD+R диск, запись которого была завершена	Смените диск
Проигрыватель не выполняет функцию «запрограммированная запись»	При программировании записи вы указали неверное время или дату	Исправьте время и дату запрограммированной записи
	Неверные установки таймера	Проверьте и при необходимости исправьте установки таймера
	Диск защищен от записи	Снимите с диска защиту от записи
	Вы пытаетесь записать на DVD+R диск, запись которого была завершена	Смените диск
	Функция VPS/PDC включена, но установлено неверное «время VPS/PDC»	Проверьте и при необходимости исправьте установки времени VPS/PDC. Время должно быть указано с точностью до минуты.
Явление интерференции телевизионного изображения	Установлено низкое качество записи	Установите качество записи «HQ» с помощью кнопки REC MODE в режиме воспроизведения с внутреннего телевизионного тюнера
	Антенна не подключена	Подключите антенну
Воспроизводимый звук hi-fi усилителя некачественный	Проигрыватель подключен к «Phono» входу усилителя	Подключите проигрыватель к другому аудио входу усилителя (см. руководство по эксплуатации усилителя)

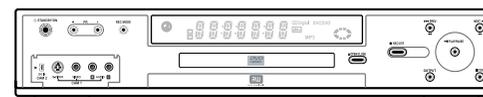
Воспроизводимый звук hi-fi усилителя некачественный	Проигрыватель подключен к «Phono» входу усилителя	Подключите проигрыватель к другому аудио входу усилителя (см. руководство по эксплуатации усилителя)
Нет звука при использовании цифрового выхода	Установлен диск MP3	Смените диск. В соответствии с SDMI (Secure Digital Music Initiative) при воспроизведении MP3 цифровой выход выключен
	Установки звука не соответствуют используемым аудио входам или подключенным устройствам	Проверьте, соответствуют ли установки звука используемым аудио входам и подключенным устройствам
DVD+RW диски не воспроизводятся некоторыми DVD проигрывателями	Запись слишком короткая	Учтите минимальное время записи DVD: «HQ»: 5 минут «SP»: 10 минут «SP+»: 13 минут «LP»: 15 минут «EP»: 20 минут «EP+»: 30 минут
	Не все DVD проигрыватели воспроизводят DVD+RW	Вы можете решить данную проблему, используя специальную функцию проигрывателя: <b>1</b> Установите диск на лоток дискового отсека проигрывателя, но не закрывайте его. <b>2</b> Нажмите и удерживайте цифровую кнопку «2» на пульте ДУ, пока лоток дискового отсека не закроется. Диск модифицирован. Если данное действие не приносит результата, повторите процедуру, используя цифровую кнопку «3». Вы можете вернуть диск к первоначальному состоянию, повторив процедуру с использованием кнопки «1».
Другие ошибки диска		Если диск не читается, вы можете попытаться очистить диск для дальнейшего использования. Диск будет очищен, даже если запись на нем была завершена: <b>1</b> Очистите рабочую поверхность диска. <b>2</b> Установите диск на лоток дискового отсека проигрывателя, но не закрывайте его. <b>3</b> Нажмите и удерживайте кнопку CLEAR на пульте ДУ, пока лоток дискового отсека не закроется. Диск будет очищен от записей.
На экране сообщение «Switch off, timer recording»	Проигрыватель был включен за несколько минут до начала запрограммированной записи.	Выключите проигрыватель с помощью кнопки STANDBY. Таймер работает только в режиме ожидания.

На экране сообщение «Insert recordable disc»	На лоток дискового отсека не установлен диск	Установите диск на лоток дискового отсека
	На лоток дискового отсека установлен диск, на который не может быть сделана запись	Вставьте диск, на который может быть сделана запись (DVD+RW, DVD+R), на лоток дискового отсека
На экране сообщение «Memory full» при нажатии кнопки TIMER	Все блоки таймера запрограммированы	Вы можете проверять и стирать блоки таймера
На экране сообщение «Data error»	Данные повреждены и не могут быть прочитаны	
На экране сообщение «Collision»	Две запрограммированные записи перекрывают друг друга	Измените информацию о времени для одной из запрограммированных записей. Вы можете стереть одну из записей. В случае игнорирования данного сообщения более поздняя запись будет пропущена.

Источник электропитания	AC 220 - 50 Hz
Потребляемая мощность	22 В
Потребляемая мощность (в режиме ожидания)	Меньше 5 В (часы выключены)
Габариты (см)	435мм x 88мм x 326мм (ширина x высота x глубина)
Вес	4 кг
Отклонение рабочего положения	Максимум 10°
Температура в помещении	15°C - 35°C
Влажность в помещении	25% - 75%
При отключении из сети настройки проигрывателя сохраняются в течение 1 года, настройки времени сохраняются в течение 12 часов.	

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**DVD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ**  
С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ



**МОДЕЛИ:**

RDR-401

RDR-401i

Требуйте от продавца оригинальный гарантийный талон с голографическим изображением ROLSEN на каждом отрывном талоне. Гарантия действительна только при наличии оригинального гарантийного талона ROLSEN.

Перед установкой и подключением телевизора внимательно прочитайте данное руководство.

